

W. Terst

Tehnički sporazum
između
Ministarstva gospodarstva Republike Hrvatske
i
Ministarstva gospodarskog razvitka Talijanske Republike
u vezi zajedničke eksploatacije plina na plinskom polju Annamaria
na Jadranskom moru

BUDUĆI DA

je plinsko polje Annamaria utvrđeno 1979. godine i nalazi se na objema stranama crte razgraničenja između hrvatskog i talijanskog epikontinentalnog pojasa;

je na temelju koncesije A.C11.A.G. od 26. lipnja 1981. godine, produljene 6. srpnja 2009. godine, nositelj prava eksploatacije na talijanskom dijelu plinskog polja Annamaria eni S.p.A.;

je hrvatski dio plinskog polja Annamaria smještan unutar eksploatacijskog polja "Sjeverni jadrani" koje je odobreno INA-Industriji nafte d.d. Zagreb, odlukom KLASA: 310-05/96-01/01, URBROJ: 5030116-96-2, od 2. veljače 1996. godine i rješenjem KLASA: UP/I-310-01/95-03/109, URBROJ: 526-04-96-03, od 12. veljače 1996. godine. Temeljem koncesije KLASA: UP/I-310-01/09-03/62, URBROJ: 526-14-01-09-2, od 26. svibnja 2009. godine, nositelj prava eksploatacije na hrvatskom dijelu plinskog polja Annamaria je INA-Industrija nafte d.d. Zagreb;

Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Talijanske Republike o razgraničenju epikontinentalnog pojasa između dvije zemlje, od 8. siječnja 1968. godine, navodi da je zajednička eksploatacija mineralnih sirovina utvrđenih na crti razgraničenja između dviju država, moguća pod uvjetom postignutog posebnog sporazuma između nadležnih tijela dviju država;

gore navedeni Sporazum od 8. siječnja 1968. godine nastavlja biti na snazi između Republike Hrvatske kao sljednice Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Talijanske Republike na temelju opće sukcesije dvostranih ugovora, potvrđene razmjenom diplomatskih nota od 25. ožujka 1992. godine i 22. siječnja 1993. godine;

su Republika Hrvatska i Talijanska Republika postigle dogovor o preciznom utvrđivanju crte razgraničenja epikontinentalnog pojasa između Republike Hrvatske i Talijanske Republike, u skladu sa Sporazumom od 8. siječnja 1968. godine, primjenom metodom satelitskog sustava WGS-84 dobivenih podataka, razmjenom nota od 22. srpnja 2005. godine i 29. srpnja 2005. godine;

su Sporazumom *Annamaria Integrated Development and Operating Agreement* – "AIDOA" od 19. prosinca 2006. godine sklopljenim između eni S.p.A., Alumix S.p.A. i INA-Industrija nafte d.d. Zagreb, eni Croatia B.V., koji je sastavni dio ovoga Sporazuma, utvrđene količine plina plinskog polja Annamaria, kao i početni postotni udjeli u utvrđenim rezervama i eksploataciji plina koji pripadaju Republici Hrvatskoj i Talijanskoj Republici;

Annamaria Integrated Development and Operating Agreement – "AIDOA" utvrđuje plan rada i tehničke aspekte, uključujući mjerenje eksploatiranih količina plina, naknadu, periodično ponovno utvrđivanje količina plina i postotnih udjela u utvrđenim rezervama i eksploataciji plina koji pripadaju dvjema zemljama;

su eni S.p.A i INA–Industrija nafte d.d. Zagreb, u skladu s odredbama *Annamaria Integrated Development and Operating Agreement* – "AIDOA", od 19. prosinca 2006. godine, nakon prve godine zajedničke eksploatacije plina na plinskom polju Annamaria proveli postupak ponovnog utvrđivanja pridobivih količina plina, kojim su utvrđeni novi postotni udjeli u rezervama i eksploataciji plina koji pripadaju Republici Hrvatskoj i Talijanskoj Republici;

je Ministarstvo gospodarskog razvitka Talijanske Republike, aktom od 17. listopada 2011. godine, prot. br. 20573/2011, potvrdilo nove postotne udjele u utvrđenim rezervama i eksploataciji plina koji pripadaju Republici Hrvatskoj i Talijanskoj Republici;

je Ministarstvo gospodarstva Republike Hrvatske, aktom KLASA: UP/I-310-01/12-03/29, URBROJ: 526-14-01-02/3-12-5, od 17. travnja 2012. godine, potvrdilo nove postotne udjele u utvrđenim rezervama i eksploataciji plina koji pripadaju Republici Hrvatskoj i Talijanskoj Republici;

je hrvatsko nadležno tijelo Ministarstvo gospodarstva Republike Hrvatske, Uprava za industrijsku politiku, energetiku i rudarstvo, a talijansko nadležno tijelo Ministarstvo gospodarskog razvitka Talijanske Republike, Uprava za energetiku i mineralne resurse;

Potpisnici su se suglasili da se *The Annamaria Integrated Development and Operating Agreement* – "AIDOA" odobrava pod slijedećim uvjetima:

Članak 1.

Godišnji programi eksploatacije plina bit će odobreni od nadležnih tijela Republike Hrvatske i Talijanske Republike. Moguće suspenzijske aktivnosti dane od strane nadležnih tijela imaju učinak za obje strane.

Članak 2.

Zajedničku eksploataciju plina na plinskom polju Annamaria obavljaju INA-Industrija nafte d.d. Zagreb, s eksploatacijske platforme Annamaria-A i eni S.p.A. s eksploatacijske platforme Annamaria-B od studenoga 2009. godine, na način da Republici Hrvatskoj pripada 51,5 % i Talijanskoj Republici 48,5 % od ukupno pridobivih rezervi plina plinskog polja Annamaria, sukladno aktu Ministarstva gospodarstva Republike Hrvatske KLASA: UP/I-310-01/06-03/219, URBROJ: 526-04-02-07-5, od 25. travnja 2007. godine i Tehničkom sporazumu od 01. srpnja 2009. godine sklopljen između Ministarstva gospodarstva, rada i poduzetništva Republike Hrvatske i Ministarstva gospodarskog razvitka Talijanske Republike.

Aktom Ministarstva gospodarstva Republike Hrvatske KLASA: UP/I-310-01/12-03/29, URBROJ: 526-14-01-02/3-12-5, od 17. travnja 2012. godine i aktom Ministarstva gospodarskog razvitka Talijanske Republike, od 17. listopada 2011. godine, prot. br. 20573/2011, utvrđeni su novi

postotni udjeli na način da Republici Hrvatskoj pripada 43,3 % a Talijanskoj Republici pripada 56,7 % od ukupno pridobivih rezervi plina plinskog polja Annamaria.

Članak 3.

Eksploataciju plina na plinskom polju Annamaria, s eksploatacijske platforme Annamaria-A, obavlja INA-Industrija nafte d.d. Zagreb, temeljem provjerene rudarske projektne tehničke dokumentacije:

- Elaborata o rezervama ugljikovodika na eksploatacijskom polju "Sjeverni jadransko", plinsko polje Annamaria, provjeren pod KLASA: UP/I-310-01/06-03/219, URBROJ: 526-04-02-07-5, od 25. travnja 2007. godine;
- Dopunskog rudarskog projekta eksploatacije prirodnog plina na eksploatacijskom polju "Sjeverni jadransko" - plinsko polje Annamaria, provjeren pod KLASA: UP/I-310-01/09-03/06; URBROJ: 526-14-01-09-5; od 10. travnja 2009. godine;
- Elaborata o rezervama ugljikovodika na eksploatacijskom polju "Sjeverni jadransko", plinsko polje Annamaria, provjeren pod KLASA: UP/I-310-01/10-03/141, URBROJ: 526-14-01-02/4-10-05, od 18. listopada 2010. godine;
- Rudarskog projekta eksploatacije prirodnog plina na eksploatacijskom polju ugljikovodika "Sjeverni jadransko" - plinsko polje Annamaria - Dopuna 1, provjeren pod KLASA: UP/I-310-01/10-03/208, URBROJ: 526-14-01-02/2-11-5, od 23. veljače 2011. godine;
- Elaborata o rezervama ugljikovodika na eksploatacijskom polju "Sjeverni Jadransko", plinsko polje Annamaria, provjeren pod KLASA: UP/I-310-01/12-03/29; URBROJ: 526-14-01-02/3-12-5, od 17. travnja 2012. godine.

Eksploatacija plina na plinskom polju Annamaria na platformi Annamaria-B obavlja i obavljati će eni S.p.A. u skladu sa provjerenim rudarskim projektom i tehničkom dokumentacijom:

- Odluka o koncesiji A.C.11AG od 26. lipnja 1981. godine;
- Odluka o izmjeni plana radova od 25. listopada 1985. godine;
- Odluka o produljenju od 6. srpnja 2009. godine; Dokumentacija o raspodjeli prirodnog plina u ležištu i Ponovno utvrđivanje raspodjele toka plina na plinskom polju Annamaria, protokol broj 19483 od 30. rujna 2011.godine.

Članak 4.

Nadležna tijela obiju strana zajedno će odobriti mjerni sustav na objema eksploatacijskim platformama, Annamaria-A i Annamaria-B.

Članak 5.

Nadležna tijela obiju strana periodično će provjeravati funkcioniranje novog mjernog sustava na objema eksploatacijskim platformama, Annamaria-A i Annamaria-B i svaka tri mjeseca potvrditi

eksploataciju plina i povlačenje s obiju eksploatacijskih platformi uz unakrsnu kontrolu od strane eni S.p.A. i INA-Industrija nafte d.d. Zagreb.

Članak 6.

Promjene u raspodjeli rezervi i postotnim udjelima u utvrđenim rezervama i eksploataciji plina koji pripadaju Republici Hrvatskoj i Talijanskoj Republici, kao i kompenzacijskim planovima o dosadašnjoj zajedničkoj eksploataciji biti će odobrene od strane nadležnih tijela, pri čemu obje strane u svojim dokumentima upućuju na količine plina koje su bile kompenzirane tijekom dosadašnje eksploatacije.

Datumom potpisivanja ovoga Tehničkog sporazuma utvrdit će se točno stanje dosadašnje eksploatacije plina na eksploatacijskim platformama Annamaria-A i Annamaria-B, te će INA-Industrija nafte d.d. Zagreb i eni S.p.A. kroz slijedećih 10 kvartala (30 mjeseci) napraviti uravnoteženje-poravnanje pridobivenih količina plina između Republike Hrvatske i Talijanske Republike, sukladno novim postotnim udjelima utvrđenim u članku 2. ovoga Tehničkog sporazuma.

Hrvatska strana potraživat će plaćanje novčane naknade za koncesiju za eksploataciju mineralnih sirovina za pridobivene količine plina koje pripadaju Republici Hrvatskoj po ovom Tehničkom sporazumu, a što se ne odnosi na dio pridobivenih količina plina koji predstavlja razliku između ranije utvrđenog postotnog udjela u korist Republike Hrvatske u iznosu od 51,5 % i postotnog udjela utvrđenog ovim Tehničkim sporazumu u iznosu od 43,3 %.

Talijanska strana potraživati će plaćanje novčane naknade za koncesiju za eksploataciju mineralnih sirovina za pridobivene količine plina koje pripadaju Talijanskoj Republici po ovom Tehničkom sporazumu. To se također odnosi na sljedećih 10 kvartala (30 mjeseci) od dana potpisivanja ovog Tehničkog sporazuma, na dio pridobivenih količina plina koji odgovara razlici između ranije utvrđenih postotnih udjela u korist Talijanske Republike u iznosu od 48,5% i postotnih udjela utvrđenih u skladu s ovim Tehničkim sporazumom u iznosu od 56,7%.

Članak 7.

Utvrđuje se da je Tehnički sporazum sklopljen između Ministarstva gospodarstva, rada i poduzetništva Republike Hrvatske i Ministarstva za gospodarski razvoj Talijanske Republike povodom zajedničke eksploatacije plinskog polja Annamaria na Jadranskom moru od 01. srpnja 2009. godine, bez pravnog učinka.

Članak 8.

Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom njegovog potpisivanja.

Potpisano _____, u dva izvornika na engleskom jeziku.

**Za Ministarstvo gospodarstva
Republike Hrvatske**

**Za Ministarstvo gospodarskog razvitka
Talijanske Republike**